

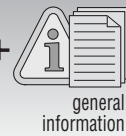


Specific information

Product information =



specific information



general information

(GB) IMPORTANT

This notice contains information and instructions specific to this product only, for complete product information, see also the attached Petzl General Information notice. Both notices must be read and understood before using this product.

(FR) IMPORTANT

Cette notice contient uniquement des informations spécifiques à ce produit. Pour avoir une information complète, voir aussi la notice des Informations générales à tous les produits Petzl. Les deux notices doivent être lues et comprises avant d'utiliser ce produit.

(DE) WICHTIG

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen und Anweisungen, die nur für dieses Produkt gelten. Weitere Informationen zu allen Produkten finden Sie der allgemeinen Petzl-Produktbeschreibung. Vor der Verwendung dieses Produkts müssen beide Dokumente gelesen und inhaltlich verstanden werden.

(IT) IMPORTANTE

Questa nota informativa contiene informazioni specifiche di questo prodotto soltanto. Per avere un'informazione completa, fate riferimento anche alla nota informativa generale di tutti i prodotti Petzl. Entrambe le note informative vanno lette e comprese prima di utilizzare questo prodotto.

(ES) IMPORTANTE

Esta ficha técnica contiene únicamente información específica de este producto. Para una información completa, consulte también la ficha de Información general incluida en todos los productos Petzl. Las dos fichas técnicas deben leerse y entenderse antes de utilizar este producto.

(PT) IMPORTANTE

Esta notícia contém unicamente informações específicas para este produto. Para ter uma informação completa, veja também a notícia das Informações Gerais para todos os produtos Petzl. As duas notícias deve ser lidas e compreendidas antes de utilizar este produto.

(NL) BELANGRIJK

Deze bijsluiter bevat enkel de specifieke informatie voor dit product. Voor een volledige informatie, zie ook de bijsluiter met de Algemene Inlichtingen bijgevoegd bij alle Petzl producten. Beide bijsluiters moeten worden gelezen en begrepen alvorens dit product te gebruiken.

(DK) VIGTIGT

Denne brugsanvisning indeholder specifikke informationer og instruktioner kun for dette produkt, for at fuldende produktinformationen, se vedlagte Petzl overordnende brugsanvisning. Begge brugsanvisninger bør læses og forstås for ibrugtagning af dette produkt.

(SE) VIKTIGT

Detta informationsblad innehåller information och instruktioner som är specifika för denna produkt. För komplett produktinformation, se även den bifogade allmänna informationen från Petzl. Bägge informationsbladen måste läsas och all information måste förstås innan produkten används.

(FI) TÄRKEÄÄ

Tämä ohje käsittää tietoa ja käyttöohjeita nimenomaan tästä tuotteesta. Lue myös oheen liitetty, yleinen Petzl informaatio. Molemmat ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä.

(NO) VIKTIG

Denne bruksanvisningen inneholder kun informasjon og instruksjoner spesifikt for dette produktet. For komplett produktinformasjon, vennligst se den generelle bruksanvisningen fra Petzl. Begge bruksanvisningene må leses og forstås for produktet tas i bruk.

(RU) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эти материалы содержат специальную информацию, которая имеет отношение только к данной продукции. Для получения полной информации обратитесь к заметкам содержащим Общую Информацию Petzl (прилагается). Пожалуйста, прочитайте и осознайте обе части инструкции перед тем, как начнете использовать эту продукцию.

(CZ) DŮLEŽITÉ

Tento návod obsahuje informace, které jsou určeny pouze pro tento výrobek. Pro úplnější informace použijte příložený Všeobecné informace firmy Petzl. Před použitím tohoto výrobku jste povinni se seznámit s obsahem obou dokumentů.

(PL) UWAGA

Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje właściwe dla tego produktu. W celu uzyskania kompletnych informacji należy zapoznać się z instrukcją Informacje ogólne dla wszystkich produktów Petzl. Należy przeczytać i zrozumieć obydwie instrukcje zanim zaczniesz używać ten produkt.

(SI) POMEMBNO

Ta navodila vsebujejo informacije, ki se nanašajo samo na ta izdelek. Za popolnejše informacije o izdelku preberite tudi Splošne informacije Petzl, ki so priložene. Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti obe navodili.

(HU) FIGYELEM

Ez a használati utasítás kizárólag a termékre vonatkozó speciális információkat tartalmazza, és csak az összes Petzl termékre vonatkozó Általános információkkal együtt nyújt elégséges tájékoztatást. A termék használatbavétele előtt elengedhetetlen a két ismertető alapos áttanulmányozása és megértése.

(BG) ВАЖНО

Тази листовка съдържа само специфичната информация и указания за употреба на този продукт. За да получите пълна информация, вижте също листовката "Обща информация" отнасяща се до всички продукти на Петцл. Преди да започнете да употребявате този продукт, трябва да прочетете и разберете и двете листовки.

(JP) 重要な注意事項

ここでは、この製品特有の注意、説明事項のみを掲載しています。この製品に関するその他の情報は、製品に添付されている一般注意事項を参照ください。ここにある説明と製品に添付されている一般注意事項を必ずよく読み、理解したうえで製品をご使用ください。

(KR) 중요

이 지시사항은 이 상품에 관한 정보와 사용 지시만을 포함하고 있으며, 완전한 제품 정보는 부가 설명된 일반 정보를 참고하십시오. 제품을 사용하기 전에 반드시 두 사항을 숙지하시기 바랍니다.

(CN) 重要聲明

這段聲明的內容和指示祇是對這特定的產品而言，其它產品資料請參閱附上之一般Petzl產品指示。在使用產品前，兩方面的指示均需閱讀及充分明白方可使用。

(TH) มีความหมาย

ข้อความเตือนอันนี้บรรจุเรื่องคำแนะนำ และข้อมูลพิเศษของผลิตภัณฑ์นี้ สำหรับข้อมูลผลิตภัณฑ์ที่สมบูรณ์, โปรดดูที่คำแนะนำทั่วไปของ Petzl ที่แนบมา คำแนะนำทั้งสองอันนี้ต้องอ่าน และทำความเข้าใจ ผลิตภัณฑ์นี้.



WARNING

Activities involving the use of this product are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this product, you must :

- Read and understand the Product Information.
- Become acquainted with the product's capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Additionally, you should get qualified instruction in its proper use.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Made in France



3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

LIFT

L54

(EN) Spacer
(FR) Ecarteur
(DE) Spreizbügel
(I) Pont e
(E) Separador
(P) Afastador

CE 0197

520 g

PRICE



3 342540 050501



LIFT L54

CE 0197

Batch n°
N° de série
Seriennummer
N° di serie
N° de serie

00 000 A

Year of
manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

CE 0197

Body controlling the
manufacturing of this PPE

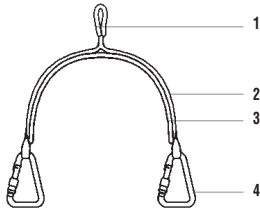
Organisme contrôlant
la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung
dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla
la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la
fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE
standard examination

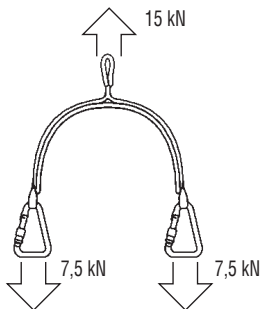
Organisme notifié intervenant pour
l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen
Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per
l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en
el examen CE de tipo

APAVE Lyonnaise BP 3, 69811 Tassin Cedex, France, n°0082

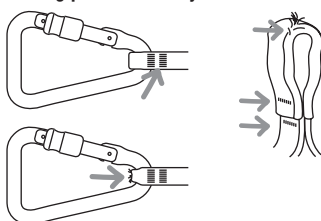
Nomenclature of parts



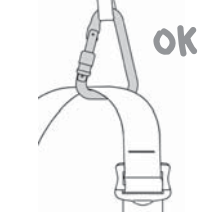
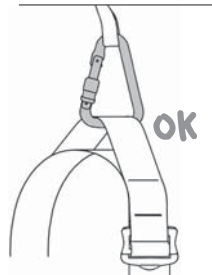
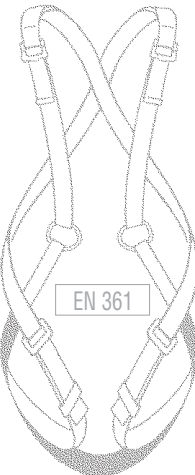
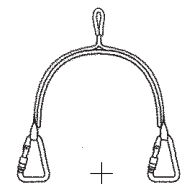
test



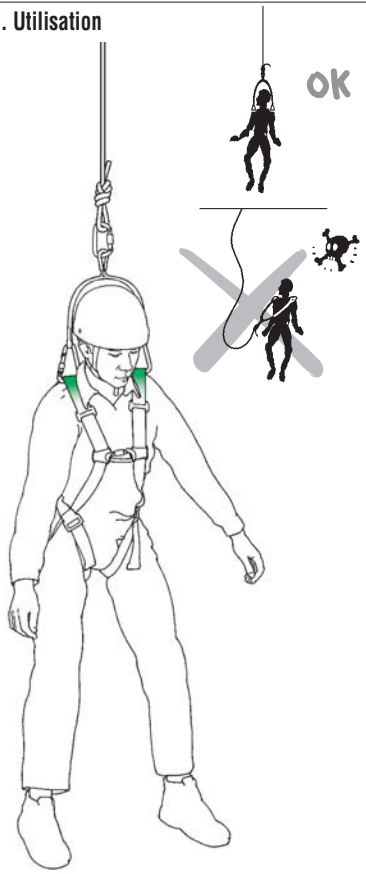
Checking points to verify



1. Installation

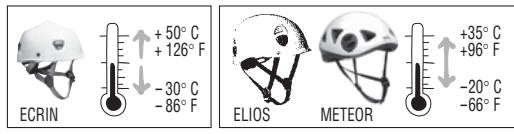


2. Utilisation



Temperature

Température
Temperatur
Temperatura
Temperatura



Storage

Stockage
Lagerung
Conservazione
Almacenamiento



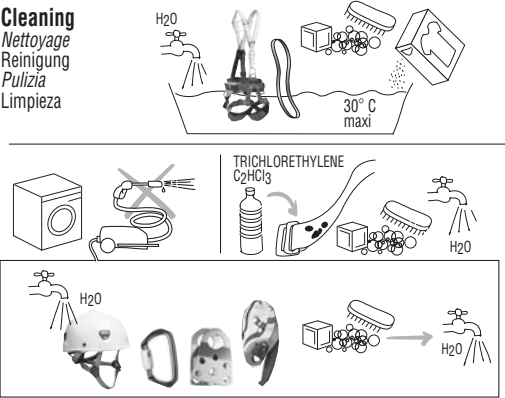
Dangerous products

Produits dangereux
Gefährliche Produkte
Prodotti pericolosi
Productos peligrosos



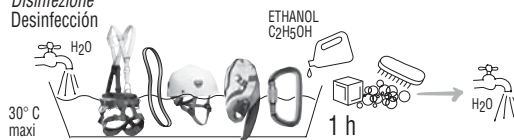
Cleaning

Nettoyage
Reinigung
Pulizia
Limpieza



Disinfection

Désinfection
Desinfektion
Disinfezione
Desinfección



Drying

Séchage
Trocknen
Asciugamento
Secado



Maintenance

Entretien
Wartung
Manutenzione
Mantenimiento



Copyright PETZL

Model :

LIFT

L54

Modèle :

Modell :

Modello :

Modelo :

Batch n° :

N° de série :

Seriennummer :

N° di serie :

N° de serie

Year of manufacture :

Année de fabrication :

Herstellungsjahr :

Anno di fabbricazione :

Año de fabricación :

Purchase date :

Date de l'achat :

Kaufdatum :

Data di acquisto :

Fecha de compra :

Date of first use :

Date de la première utilisation :

Datum der ersten Verwendung :

Data del primo utilizzo :

Fecha de la primera utilización :

User :

Utilisateur :

Benutzer :

Utilizzatore :

Usuario :

Comments :

Commentaires :

Bemerkungen :

Note :

Comentarios :

Inspection every 3 months

Inspection tous les 3 mois

Kontrolle alle 3 Monate

Controllo ogni 3 mesi

Inspección cada 3 meses

DATE	OK	INSPECTOR
DATE		INSPECTEUR HABILITE
DATUM		KONTROLLBEAUFTRAGTER
DATA		CONTROLLLORE
FECHA		INSPECTOR

Copyright Petzl
Printed in France

ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

(GB) ENGLISH

Nomenclature of parts

(1) Attachment point, (2) strap, (3) spreader, (4) connector

Checking, points to verify

Before each use, check the condition of the webbing and the safety stitching. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc...

Be particularly careful to check for cut threads. Verify that the connectors are properly closed.

Instructions for use

Diagram 1. Installation on the harness

The LIFT spreader attaches to the shoulder straps of an EN361 harness using the 2 connectors. Verify the compatibility of the system with the harness before use.

Diagram 2. Utilization

The LIFT spreader is designed to be used under tension in vertical suspension with or without additional supports. This product must not be used in a fall arrest system (Max. fall distance: 0.5m)

(FR) FRANCAIS

Nomenclature des pièces

(1) Point d'attache, (2) sangle, (3) écarteur, (4) Connecteur

Contrôle, points à vérifier

Vérifier avant toute utilisation les sangles et les coutures de sécurité. Surveiller les dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc...

Attention aux fils coupés. Vérifier les connecteurs.

Prescriptions d'utilisation

Schéma 1. Installation sur le harnais

L'écarteur LIFT se fixe sur les bretelles d'un harnais EN361 à l'aide des 2 connecteurs. Vérifier le confort du système avec le modèle de harnais.

Schéma 2. Utilisation

L'écarteur LIFT est conçu pour travailler en tension en suspension verticale avec ou sans appuis. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un système d'arrêt des chutes (hauteur de chute maximum: 0,5m).

(DE) DEUTSCH

Benennung der Teile

(1) Anschlagöse, (2) Schlinge, (3) LIFT, (4) Verbindungsmittel

Überprüfung, zu beachtende Punkte

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Schlingen und die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Schnitte, Abrieb durch Gebrauch, durch Hitzeeinwirkung, Schäden durch Chemikalieneinfluß, etc.

Achten Sie auch auf durchtrennte Fäden. Überprüfen Sie die Verbindungsmittel (Karabinerhaken).

Hinweise zum Gebrauch

Darstellung 1. Installation am Gurt

Der LIFT wird an den Schulterträgern eines Gurtes nach EN361 mit Hilfe der beiden Verbindungsmittel befestigt. Stellen Sie sicher, daß das System bequem ist.

Darstellung 2. Gebrauch

Der LIFT ist dazu vorgesehen, am senkrecht gespannten Seil hängend zu arbeiten, mit oder ohne Unterstützung für die Beine. Dieses Produkt darf nicht in einem System zum Auffangen von Stürzen verwendet werden (maximale Sturzhöhe: 0,5m).

(IT) ITALIANO

Nomenclatura delle parti

(1) Punto d'aggancio, (2) fettuccia, (3) ponte, (4) connettore.

Controllo, punti da verificare

Controllare prima di ogni utilizzo le fettucce e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici etc...

Attenzione ai fili tagliati.

Verificare i connettori.

Istruzioni d'uso

Schema 1. Installazione sull'imbracatura

Il ponte LIFT si fissa sulle bretelle di un'imbracatura EN 361 tramite 2 connettori. Verificare la compatibilità del dispositivo con il modello dell'imbracatura.

Schema 2. Utilizzo

Il ponte LIFT è concepito per lavorare in tensione in sospensione verticale con o senza appoggio. Questo prodotto non deve essere utilizzato come parte di un sistema anticaduta (altezza di caduta massima: 0,5m).

(ES) ESPAÑOL

Nomenclatura

(1) Punto de anclaje, (2) cinta, (3) separador, (4) conector

Control, puntos a verificar

Compruebe antes de cualquier utilización las cintas y las costuras de seguridad. Vigile los daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc...

Atención a los hilos cortados.

Verifique los conectores.

Normas de utilización

Esquema 1. Instalación en el arnés

El separador LIFT se fija a los tirantes de un arnés EN361 con la ayuda de los 2 conectores. Compruebe la comodidad del sistema con el modelo de arnés.

Esquema 2. Utilización

El separador LIFT ha sido diseñado para trabajar en tensión durante una suspensión vertical con o sin apoyos. Este producto no debe ser utilizado en un sistema anticaídas (altura máxima de la caída: 0,5m).

(PT) PORTUGÊS

Nomenclatura da peças

(1) Ponto de fixação, (2) fita, (3) afastador, (4) Conector

Controle, pontos a verificar

Verificar antes de qualquer utilização as fitas e as costuras de segurança. Vigiar os danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc ...

Atenção aos fios cortados.

Verificar o bom funcionamento das fivelas.

Modo de utilização

Esquema 1. Instalação no harnês

O afastador LIFT fixa-se nas alças dum harnês EN361 com a ajuda de 2 conectores. Verifique o conforto do sistema com o modelo do harnês

Esquema 2. Utilização

O afastador LIFT está concebido para trabalhar em tensão em suspensão vertical com ou sem apoio. Este produto não deve ser utilizado num sistema de travamento de quedas (altura de queda máxima : 0,5 m).

(NL) NEDERLANDS

(NL) Spreider

Terminologie van de onderdelen

(1) Aanbindpunt, (2) Bandriem, (3) Spreider, (4) Connector.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, visuele controle van de de bandriem en de veiligheidsstiksels. Controleer schade ten gevolge van intensief gebruik, hitte, chemische producten enz...
Let op doorgesneden vezels. Check de goede werking van de connectors.

Gebruiksaanwijzingen

Schema 1. Installatie op de gordel

De LIFT spreider wordt bevestigd op de schouderriemen van een EN 361 gordel door middel van 2 connectors. Check of het systeem comfortabel zit met het model van gordel.

Schema 2. Toepassing

De LIFT spreider werd ontworpen om vertikaal hangend, onder spanning te werken met of zonder steun op de structuur. Dit product kan niet gebruikt worden in een valstop-systeem (maximale valhoogte: 0,5 m).

(NO) NORSK

(NO) Skulderbøyle

Liste over deler

(1) Festepunkt, (2) slyngebånd, (3) spredebøyle, (4) koblingsstykke.

Kontrollpunkter

Sjekk alltid slyngebånd og bærende sømmer før bruk. Følg nøye med på skader som skyldes bruk, varme eller kjemikalier, osv.
Vær oppmerksom på avkuttete tråder. Sjekk at koblingsstykkene virker som de skal.

Instruksjoner for bruk

Figur 1. Festing til selen

Skulderbøylen LIFT festes til skulderremmene på selen EN 361 ved hjelp av to koblingsstykker. Sjekk at systemet passer til selen.

Figur 2. Bruk

Skulderbøylen LIFT er laget for arbeid med stramt tau i vertikal posisjon med eller uten støtte. Produktet må ikke brukes i ett fallsikringsystem (maksimum fallhøyde: 0,5 m).

(RU) РУССКИЙ

(RU) Распорная подвеска

Составные части

(1) Точка присоединения, (2) Стропа, (3) Распорка, (4) Коннектор.

Проверка изделия перед эксплуатацией

Перед каждым применением проверить ремень и надежность швов. Обратит внимание на отсутствие порезов, следов износа, воздействия тепла, химикатов и т.п. Особое внимание обратить на разорванные или нарушенные нити. Проверить надежность закрытия коннекторов.

Инструкция по применению

Рисунок 1. Присоединение к системе

Распорная подвеска LIFT присоединяется к плечевым ремням системы, удовлетворяющей EN 361, с помощью двух карабинов. Перед использованием проверить совместимость всех систем.

Рисунок 2. Применение

Распорная подвеска LIFT сконструирована для работы на веревке с дополнительной опорой или без опоры ногами о конструкцию. Это изделие нельзя применять в системе страховки при срыве (максимальная высота падения 0,5 м).

(CZ) ČESKY

(CZ) Závěsný oblouk

Seznam součástí

(1) Závěsný bod, (2) popruh, (3) výztuha, (4) karabiny.

Místa, která je třeba kontrolovat

Před každým použitím přezkontrolujte stav popruhu a švů. Pátrejte po trhlinách, opotřebení a poškození způsobeném používáním, teplem, kontaktem s chemickými látkami, atd.

Zvláště pozor na přetřhané a odřené švy! Přesvědčte se, zda jsou karabiny správně zavěšené.

Návod k používání

Obrázek 1. Připevnění k postroji

Závěsný oblouk LIFT se připevňuje k ramenním popruhům postroje (podle normy EN 361) pomocí dvou karabin. Před použitím ověřte, zda je tento výrobek kompatibilní s příslušným postrojem.

Obrázek 2. Používání

Závěsný oblouk LIFT je určen k zavěšení osoby ve vzpřímené pozici (s další oporou nebo bez opory). Tento výrobek nesmí být používán jako součást systému pro zachycení pádu (maximální výška pádu: 0,5 m).

(PL) POLSKI

(PL) Lonża

Oznaczenia części

(1) Punkt wpinania, (2) taśma, (3) element „rozpierający”, (4) łącznik.

Kontrola, punkty do sprawdzenia

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan taśm i szwów: czy nie pojawiły się przecięcia, przetarcia lub uszkodzenia powstałe podczas prac, w kontakcie z wysokimi temperaturami lub szkodliwymi substancjami.

Uwaga na przecięte włókna. Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie łączników.

Instrukcja użytkowania

Rysunek 1. Wpinanie do uprzęży

Lonża LIFT jest mocowana do uprzęży zgodnej z EN 361 za pomocą 2 łączników. Należy sprawdzić dopasowanie i wygodę systemu w zależności od używanej uprzęży.

Rysunek 2. Użytkowanie

Lonża LIFT jest przeznaczona do pracy w pełnym zwisie lub z podparciem dla stóp. Ten produkt nie może być używany w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości (maksymalna długość lotu 0,5 m).

(SI) SLOVENSKO

(SI) Razpornik

Poimenovanje delov

(1) pritrdiščna točka, (2) trak, (3) distančnik, (4) vezni člen.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo preverite stanje trakov in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zarezane in obrabljene, ki je nastala pri uporabi ter poškodbe nastale s toploto, kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na zarezane. Preverite, da so vezni členi ustrezno zaprti.

Navodila za uporabo

Slika 1. Namestitev na pas

LIFT z dvema vponkama vpihite na naramna trakova pasu, ki ustreza preizkusu tipa EN 361. Pred uporabo preverite skladnost sistema s pasom.

Slika 2. Uporaba

LIFT je namenjen za uporabo pod obremenitvijo v navpičnem položaju, z ali brez dodatne opore za noge. Teža izdelka ne sme biti uporabljena v sistemu za ustavljanje padca (največja globina padca: 0,5 m).

(HU) MAGYAR

(HU) Emelőkantár

Részek megnevezése

- (1) Bekötési pont, (2) heveder,
- (3) emelőkantár, (4) összekötőelem.

Ellenőrzés, megvizsgálандó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a hevederek és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopás, elhasználódás jeleire, a magas hőmérséklet, vegyi anyagok, stb. okozta károsodásokra.

Vizsgálja meg, nincsenek-e szakadt szálak a varratokban.

Ellenőrizze az összekötőelemeket.

Használati utasítás

1. ábra. Felszerelés a beülőhevederzetre

A LIFT emelőkantár a mellékelt két összekötőelem segítségével rögzíthető bármely EN 361 szabvány szerinti testhevederzet vállhevederéhez. Győződjön meg a rendszer kényelmességéről az alkalmazott testhevederzettel.

2. ábra. Használat

A LIFT emelőkantár függőleges, lógó testhelyzetben végzett munkákhoz használható függetlenül attól, hogy van-e lehetőség a lábak megtámasztására. A termék zuhanásgátló rendszer elemeként nem alkalmazható (maximális esésmagasság: 0,5 m).

(BG) БЪЛГАРСКИ

(BG) Кобилица

Номериране на елементите

- (1) Точка на окачване, (2) лента,
- (3) кобилица, (4) съединител.

Контрол, начин на проверка

Проверете преди всяка употреба лентите и предпазните шевове. Наблюдавайте за повреди, дължащи се на употреба, топлина, химически продукти и др.

Внимавайте за скъсани конци.

Проверявайте съединителите.

Препоръки за употреба

Схема 1. Включване към сбруята

Кобилица LIFT се фиксира към презрамките на сбруя EN 361 посредством 2 съединителя. Проверете дали е удобна системата с избрания модел сбруята.

Схема 2. Употреба

Кобилицата LIFT е предназначена да бъде натоварвана вертикално с или без опора съм терена. Този продукт не трябва да се употребява в спирална система срещу падане от височина (максимално допустима височина на падане 0.5 м).

(JP) 日本語

(JP) 吊り下げ用スプレッダー

各部の名称

- (1) アタッチメントポイント
- (2) ストラップ (3) スプレッダー
- (4) コネクタ

点検のポイント

毎回、使用前に、ウェビングと縫製部分の状態を点検してください。ウェビングに切れ目がないか、使用や熱、もしくは化学製品との接触などによる磨耗や損傷がないかを確認してください。

特に糸の傷やほつれには注意をしてください。コネクタが正しく閉じているか確認して下さい。

使用方法

図1. ハーネスへの接続

『リフト』のスプレッダーをEN 361 基準に適合したハーネスのショルダーストラップに、コネクタ2つで接続します。使用するハーネスが『リフト』を含むシステム全体と併用できるか、使用前に確認してください。

図2. 使用目的

『リフト』は、体を垂直方向に吊り下げるためにデザインされています。常にテンションをかけた状態で使用してください。本製品はフォールアレストシステムには使用しないでください (最大許容落下距離: 0.5 m)。

(KR) 한국어

(KR) 스프레더

부분 명칭

- (1) 연결지점, (2) 끈, (3) 스프레더,
- (4) 연결장비.

검사 및 확인 사항

사용 전에 웨빙과 박음질 상태를 확인한다. 사용으로 인한 웨빙의 절단이나 마모, 손상된 부분 또는 열이나 화학 제품에 노출된 곳이 있는지 확인한다.

특히 실이 잘려나간 부분이 있는지 유심히 확인한다.

연결장비가 잘 닫혔는지 확인한다.

사용지시

그림 1. 안전벨트에 설치하기

두 개의 연결장비를 사용하여 어깨끈에 LIFT 스프레더를 연결한다. 사용 전에 안전벨트와 호환하여 사용할 수 있는지 확인한다.

그림 2. 활용하기

LIFT 스프레더는 수직으로 매달릴 때나 추가적인 보호를 받지 않고 로프가 팽팽한 상태에서 사용되어야 한다. 절대 추락 제동 시스템용으로 사용해서는 안된다 (최대 추락 거리: 0.5 m).

(CN) 中文

(CN) 延伸器

零件名稱

- (1) 繫縛點, (2) 扁帶, (3) 延伸器,
- (4) 連接器。

檢查, 需要檢查的地方

每次使用前, 檢查繩索及縫合的地方。查看有否因使用、暴露於酷熱溫度或化學物而有割裂、勞損及毀壞的痕跡。

尤其要小心檢查破損的線部。

檢查連接器是否能正確關閉。

使用說明

圖1. 安裝在安全帶上

LIFT延伸器利用兩個連接器繫縛於EN361安全帶的肩帶上。在使用前檢查系統是否兼容。

圖2. 應用

LIFT延伸器是設計用於在垂直懸吊的拉力之下, 無論有或沒有額外支撐。這產品不能用於防墮系統 (最大下跌距離: 0.5米)

(TH) ตัวเว้นช่อง

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุกผูกยึด, (2) สายรัด, (3) ตัวกางออก, (4) ตัวต่ออุปกรณ์

การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบสภาพของสายรัด และจุดเย็บเพื่อความปลอดภัย ให้ตรวจหารอยตัดในสายรัด, รอยสีก และความเสียหายที่เกิดระหว่างการใช้งาน, ร่องรอยความรอน, และร่องรอยที่สัมผัสสารเคมี, อื่นๆ

ให้ตรวจหารอยตัดที่เส้นใยสำหรับเย็บ โดยเฉพาะ

ให้ตรวจตัวต่ออุปกรณ์ปิดล็อคสนิท

คำแนะนำการใช้งาน

ภาพอธิบาย 1. การติดตั้งเข้ากับสายรัดสะโพก
ตัวกางออก LIFT ยึดเข้ากับสายรัดที่บนของสายรัดสะโพกมาตรฐาน EN 361 โดยการใส่ตัวต่อเชื่อมอุปกรณ์ทั้ง 2 ตัว ให้ตรวจสอบความเข้ากันได้ของระบบกับสายรัดสะโพกก่อนการใช้งาน

ภาพอธิบาย 2. การใช้ให้เกิดประโยชน์
ตัวกางออก LIFT ถูกออกแบบมาใช้งานภายใต้แรงดึงในแนวตั้งร่วมกับตัวสนับสนุนเพิ่มเติมหรือไม่ก็ได้ ผลิตภัณฑ์นี้ต้องไม่นำไปใช้เพื่อระบบยับยั้งการตก (ระยะการตกสูงสุด: 0.5 เมตร)